MOBILITE ERASMUS
AVRIL 2023 - REPUBLIQUE TCHEQUE

Nàmest Nad Oslavou/ ERASMUS
Observation fonctionnement classe CLIL

Contact sur place :

Mgr. Věra Špačková
ZŠ Náměšť nad Oslavou, Husova 579
email: vera.spackova@zshusova.cz
web: www.zshusova.cz
telefon: 568620409, 72357461

Participantes :

- école « Concorde », Barberaz: Aurélie DESSAINJEAN, Julie CHOQUEL
  - EMILE 50/50
- École de Montagnole : Aurélie JOURDAN, Sylvie DESILLES
  - EMILE niveau 1

Pourquoi cette mobilité?

Nous avons fait cette mobilité pour :

- enrichir notre manière d'enseigner et connaître les spécificités de l'enseignement bilingue dans d'autres écoles européennes.
- Comparer les organisations : répartition des matières, horaires, changements de classe, casiers, outils spécifiques…
- Découvrir un fonctionnement EMILE/CLIL et comment enseigner en anglais des matières « classiques » (sciences, arts, ….)

Choix du partenaire

- La conseillère pédagogique nous a indiqué que la mise en place de l'enseignement bilingue en République Tchèque était intéressante à observer.
- Un contact avait déjà été mis en place: l'équipe enseignante tchèque était venue en France pour une période d'observation.

Les différences entre le système scolaire français et tchèque

Kateřina Kadlecová

OBSERVATION JOUR 1 – Namest Nad Oslavou

- La mise en place de l'enseignement de l'anglais est très différente de celle mise en place en France. Dans une école EMILE niveau 3 les adultes parlent uniquement en anglais. Nous avons pu, par exemple, observer dans les cours tchèques que les professeurs peuvent donner des consignes en tchèque. Nous avons l'impression que l'école pratique plus un EMILE de niveau 1 qu'un EMILE de niveau 3.
- Nous avons vu beaucoup de révision du vocabulaire pendant les cours d'anglais et pendant les cours CLIL.
- Nous avons été particulièrement surprises par les moyens humains qui sont mis en place : un professeur pour une quinzaine d'élèves en moyenne, un assistant qui aide l'ensemble de la classe pendant toute la journée s'il y a un élève en difficulté (comportement ou scolaire), deux enseignants prennent la classe pendant les moments CLIL.
- Le fait d'avoir deux enseignants permettrait de travailler l'anglais en petit groupe (oral, écrit, compréhension).
- Nous avons adoré les décorations très colorées et magnifiques de l'école, la bienveillance et la confiance ressentie envers les élèves dans toute l'école, la bonne humeur et la détente des professeurs pas du tout stressés par le temps. (45 min de travail effectif devant les élèves 10 minutes de pause entre chaque séance)
- Pendant le temps de pause, les élèves peuvent en autonomie, dans les couloirs, jouer au babyfoot ou au ping-pong, faire de l'escalade, lire un livre ou même rester dans la classe pour parler avec leur professeur.
- Les classes observées travaillent en groupes. Les élèves sont très rapides pour mettre en place l'atelier, en changer et le ranger.
- L'équivalent de la maternelle en République Tchèque permet aux enfants d'apprendre à être élève. Ils apprennent les gestes moteurs comme la tenue du crayon, le découpage, le collage… Il y a donc 45 minutes effectives de travail pour les élèves à partir du CP . Nous avons notamment été frappées par l'efficacité des enfants de 6/7 ans en découpage et collage de nombreuses étiquettes. Cet exercice a été réalisé en 10 minutes sans papier au sol ni colle sur la table.

- Nous sommes interpellées par la prise en charge des élèves en difficulté. Les enfants peuvent suivre des cours de soutien, payés en heures supplémentaires par le gouvernement.
- Nous nous demandons comment les élèves en difficulté sont aidés dans les classes car le rythme est soutenu et les activités s'enchaînent rapidement. Cet enchainement n'a pas permis sur les temps d'observation aux enseignants d'aller aider les enfants en difficulté.
- Les TBI/VPI présents dans toutes les classes permettent de pratiquer des jeux interactifs et de favoriser l'autonomie et la révision pour les élèves. Ils sont accessibles librement aux enfants qui ont terminé leur travail.
- La gestion de la cantine est très différentes de chez nous. Il y a d'ailleurs un encas possible lors d'une des pauses.
- Toutes les classes (du CP à la 3^{e}) ont un fonctionnement type collège. Les séances durent 45 minutes et se terminent par une sonnerie puis les enfants passent à un autre cours (seuls les collégiens changent de classe et de professeur)
- Les parents doivent acheter les nombreux fichiers de travail des élèves.
- Le rôle de la directrice est très différent du nôtre. Elle est le supérieur hiérarchique des enseignants de son établissement, les recrute et les inspecte 4 fois dans l'année. Elle les reçoit également une fois par mois pour voir les avancées pédagogiques. En cas de retard du programme, ces derniers doivent se justifier et y remédier.
- Les cahiers ne sont pas corrigés. Les activités écrites ne sont pas forcément relues par les enseignants.
- Les femmes tchèques ont 3 ans de congé maternité !
- Les horaires de l'école : du CP au CM2 les enfants travaillent de 8h à 12h du lundi au vendredi. Les collégiens terminent à 15h, s'en suivent des activités sportives, artistiques ou de loisirs semblables au périscolaire des écoles françaises.
- Le matériel de gym : un matériel incroyable a été observé dans un gymnase!
- Les cours d'EPS sont séparés pour les filles et les garçons et enseignés par un professeur du même sexe.
- Le remplacement : les enseignants présents remplacent les enseignants absents. Ils n'ont donc pas un emploi du temps fixe chaque semaine. Cet emploi du temps peut varier le matin même.

Photos de l’ecole Husova

Photos du jardin de l’ecole Husova

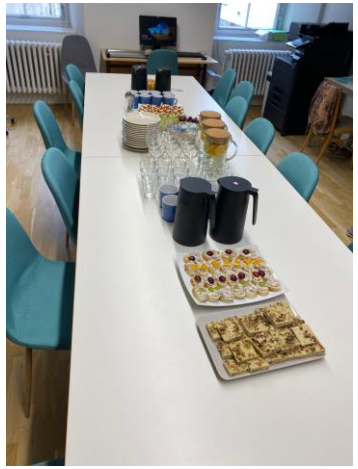
OBSERVATION JOUR 2 : BENESOVA SKULA Trebic

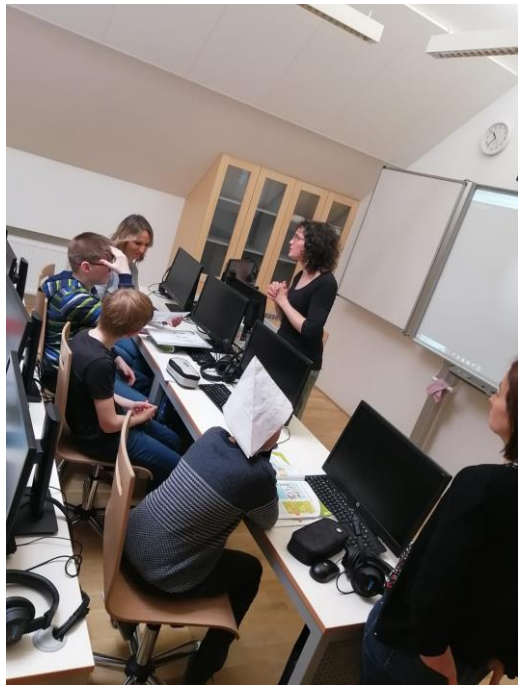
- Toujours des petits effectifs (8 élèves par classe dans certaines classes)
- Il y a énormément de traduction de lexique dans leur langue natale. Pour les moments CLIL, les enfants apprennent la notion en tchèque et le vocabulaire en anglais. Il n'y a pas de consignes en anglais. (2nd grade)
- Le programme de sciences est complètement différent du nôtre. On a la sensation que les apprentissages sont ceux de nos GS/CP. Mais les enfants n'ont pas d'école maternelle structurée comme en France.
- Le fonctionnement est très proche de celui de nos collèges. Plusieurs enseignants font fonctionner une seule classe.
- Comme une école anglophone, on ressent une réelle volonté d'appartenance à l'école (uniforme, mascotte, logo…)
- La cantine nous a beaucoup surprises aujourd'hui car un « sweet meal » était proposé au menu, composé uniquement d'une part de gâteau aux pommes. Ce type de repas est proposé une fois par mois.
- Tout comme le premier jour, il y a énormément d'absents dans les classes (jusqu'à 8 absents dans la classe). Le traitement des absences est basé sur la confiance entre les parents et les enseignants. Aucun justificatif n'est demandé.

Photo de l’ecole Benesova

OBSERVATION JOUR 3 : KATOLICKE GYMNASIUM Trebic

- Toujours aussi peu d'élèves dans les classes. Même en 2nd il n'y a que 18 élèves.
- Les codes de comportement sont complètement différents des nôtres.
- La journée commence par la prière collective faite avec les professeurs.
- Nous avons reçu de très beaux cadeaux de la part des écoles qui nous ont reçues.
- Le nouveau bâtiment de l'école ecclésiastique et les travaux sont payés par l'Union Européenne.
- Nous avons rencontré des professeurs portugais qui faisaient une mobilité Erasmus avec leurs élèves. Nous avons pu expliquer les différents fonctionnements de nos systèmes éducatifs et nous rendre compte que notre système est plus proche de celui du Portugal.
- Nous avons pu observer une salle de conversation dans laquelle étaient disposées des tables propices aux binômes et de nombreux jeux qui permettent de travailler l'oral.
- Lors de l'inscription un test d'entrée est demandé aux élèves (chanter une chanson, tenir une conversation, jouer à un jeu). Pour l'entrée au lycée, ce test cible les mathématiques et le tchèque. Ces tests entrainent une certaine sélection.
- En classe de français, il n'y avait que 6 élèves présents (3 absents nous ont été signalés). Il s'agit de leur seconde langue vivante qu'ils pratiquent à hauteur de 3 heures par semaine ce qui leur permet de progresser rapidement.





KATOLICKÉ
GYMNÁZIUM
TŘEBÍČ

OBSERVATION JOUR 4 : HUSOVA SKOLA - Namiest

- Il y a beaucoup de petits rituels mis en place pour apprendre le lexique, les tables de multiplication ….

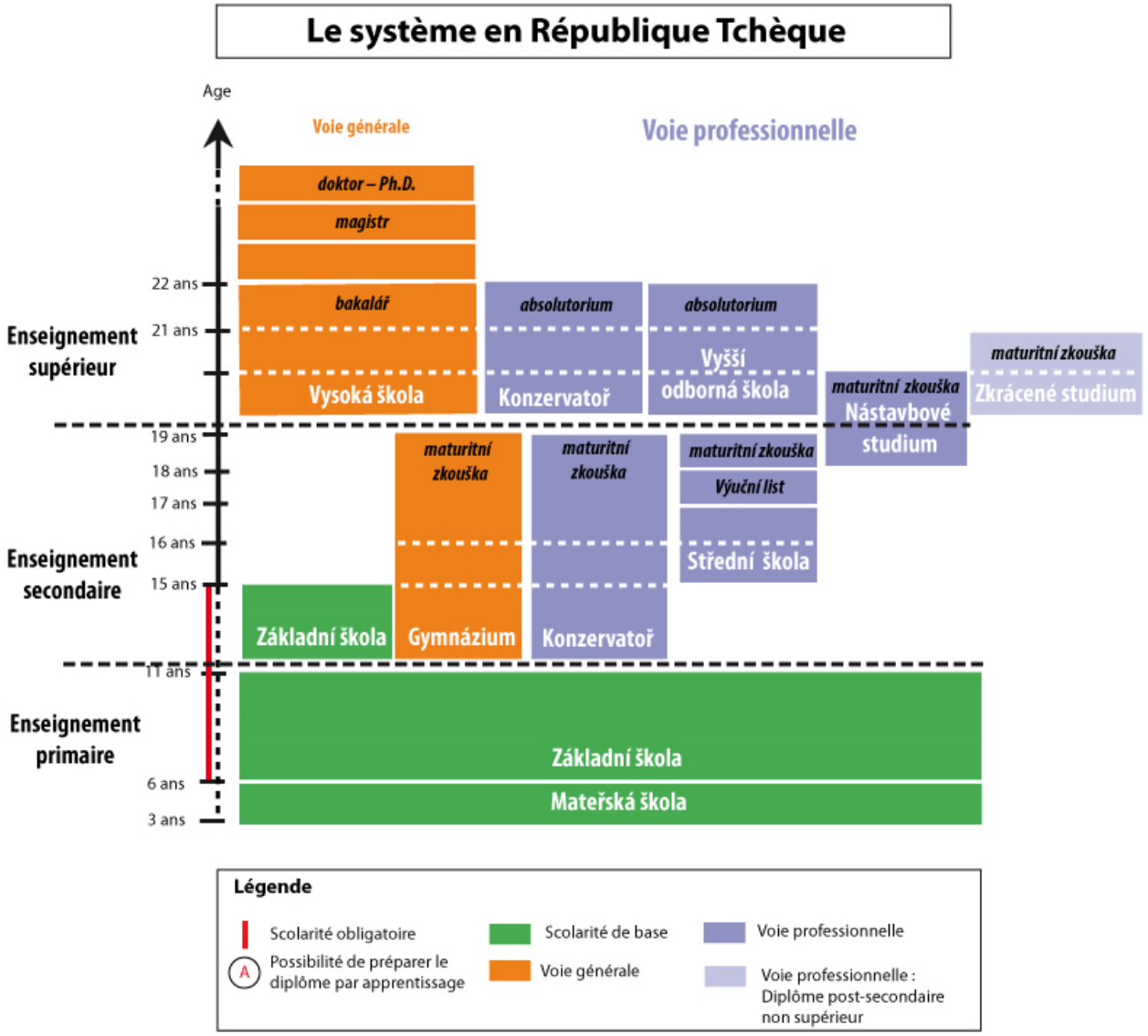
- Nous avons l'impression que la compréhension des opérations (retenue de dizaines) n'est pas au centre de l'apprentissage mais seulement l'automatisation d'une méthode. Les fichiers que nous avons observés n'ont que des exercices d'application.

- L'école possède un jardin impressionnant permettant aux élèves d'y suivre des leçons de sciences.

- Les élèves de 3^{e} sont à l'aise à l'oral et prennent très souvent la parole.

- Les élèves à partir du CE2 ont presque tous un téléphone portable connecté et accessible pendant les cours.

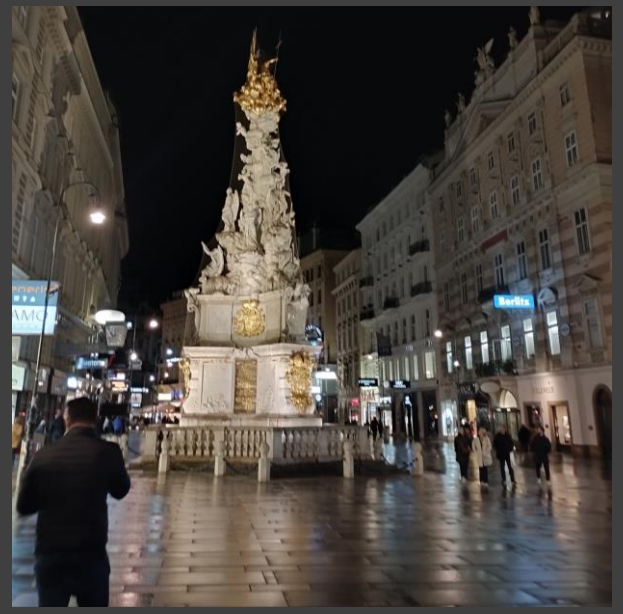
Système éducatif tchèque



2.A
(Mgr. Ilona Fialová)
1
8:00- 8:45
2
8:55- 9:40
3
10:00-10:45
4
10:55-11:40
5
11:50-12:35
6
12:40-13:25
Pondělí
Čj Fi
M Fi
Tv Kom (TV)
Čj Fi
Úterý
M Fi
Čj Fi
Vv Fi
Pr Fi
Středa
Čj Fi
Tv Kom (TV)
M Fi
Čj Fi
Pč Hš
Čtvrtek
M Fi
Čj Fi
Čj Fi
Pr Fi
Aj Val
Pátek
Čj Fi
M Fi
Hv Fi (Děl. / Hv)
Čj Fi

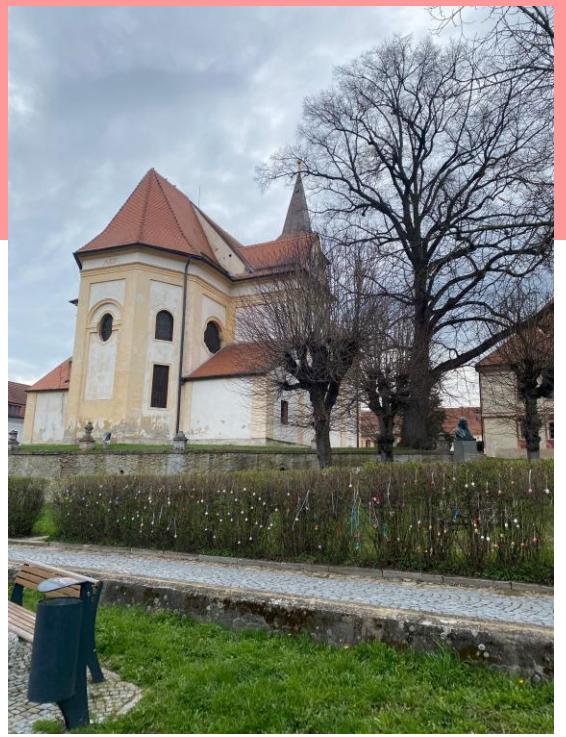
Découverte de Vienne – Wien AUTRICHE

- **Le Métro CAT** est très pratique pour aller de l'aéroport au centre ville de Vienne. Il est très facile à repérer : il faut suivre les murs verts (14,90€ par personne pour 16 min de trajet.).
- La ville est très sécurisée et calme. Nous ne nous sommes jamais senties en insécurité, même le soir.
- **A voir ou faire** : l'église St Pierre, l'église St Stephan, le Belveder Schloss (château et magnifique jardin) , concerts fréquents de musique classique dans les églises de la ville (pas besoin de prendre l'attrape touriste « concert de Mozart »), réservez-le via l'application *getyourguide*.
- L'opéra est plus joli à voir de nuit mais n'est pas dans les indispensables.
- **Le bon plan pour manger** : Joseph Brot « Joseph Breakfast » fait l'équivalent d'un brunch pour 16,90€. (Attention leurs cinnamon rolls sont chers et secs)
- **Activité typique** : Vous avez la possibilité de faire un tour de 20 minutes en calèche pour 25 euros (jusqu'à 4 personnes par calèche)



Photos de Vienne

Découverte de Namest Nad Oslavou



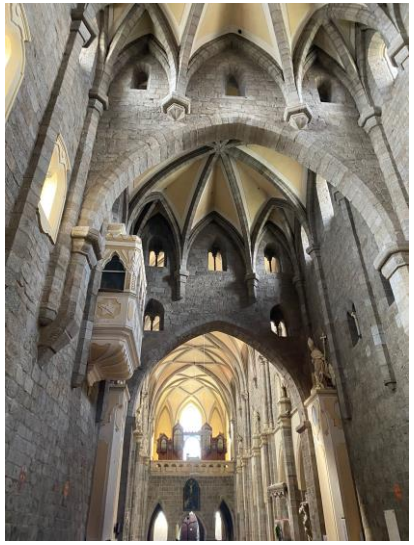
- Balade agréable le long de la rivière.
- Joli pont orné de statues.
- Musée de la boucherie à ne pas rater ;-)
- Tour du lac **avec des bottes**.
- Possibilité de monter au château

Trebic

<u>Basilique Saint Prokopa</u> : basilique classée au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Visite de 50 minutes à 6€ par personne

à réserver à l'avance (prévoir un pull)

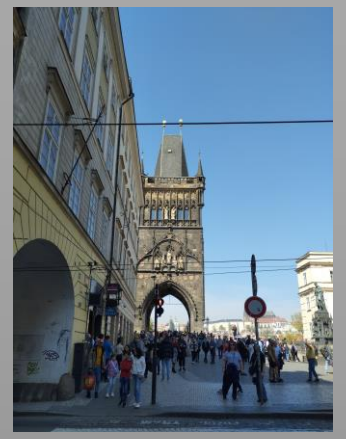


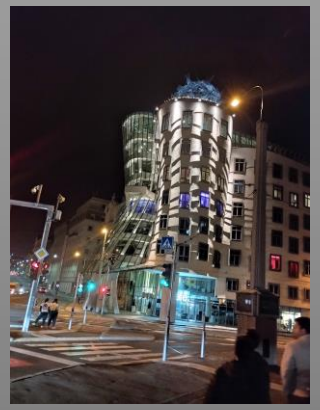
Prague - Praha

- La ville est magnifique! Chaque recoin nous donne un effet waouh ! Tout y est propre sécurisé, sécurisant. Les façades sont entretenues. L'architecture semble d'époque malgré de nombreuses reconstructions d'après guerre, car ils ont eu à cœur de reconstruire la ville à l'identique grâce à des témoignages de l'époque.
- Au niveau de la monnaie, les euros sont acceptés mais attention pas systématiquement et si le paiement se fait en cash, le remboursement se fait en couronne.
- Attention, les indications, en général (visite, déplacement….) ne sont pas souvent intuitives.
- Pour se déplacer, Bolt ou les transports en commun sont très utiles et bien organisés.
- Dans les restaurants, attention le service n'est pas compris.
- **A manger :**
  - Les spécialités sont très souvent à base de viande. Il y a peu de légumes. Attention à la digestion!
  - Les chimneys cake sont à tester. (dans les magasins ou en food truck)
  - Les bières, boissons typiques, sont à gouter. (Il existe des soins du corps à la bière).

Prague - Praha

- **A voir :**
  - Le château de Prague : un seul ticket pour visiter librement plusieurs monuments. Les jardins sont magnifiques. La relève de la garde est à voir. Il vaut mieux aller directement au guichet pour avoir les tickets. Ca coute moins cher que de passer par une application.
  - Les jardins du Sénat : endroit calme avec des hiboux, des paons et des carpes. Un petit espace de verdure dans la ville.
  - La vieille horloge avec la tour de l'horloge: visite à réserver avec un guide (getyourguide) **mais** il faut absolument réserver son créneau sur place avant. Une contremarque papier vous sera donnée. Le billet est à moitié la première horaire d'ouverture mais les sous sols ne sont pas accessibles.
  - Le quartier juif : attention le samedi c'est shabbat donc tout est fermé.
  - Déambulation dans la vieille ville
  - Le pont Saint Charles : concerts de jazz de rue. A s'arrêter pour écouter.
  - L'église Tin décoration noire et dorée que l'on a peu l'habitude de voir.
  - La maison dansante : à découvrir au moins pour son architecture.
  - Balade de nuit le long des quais
  - Magasin Haimleys : le paradis des enfants ! (toboggan et manège à l'intérieur du magasin)
  - Musée de Madame Tussot
  - Musée de l'illusion : sympa mais un peu cher.
  - Certaines boutiques de touristes sont vraiment chères. Il faut bien faire le tour de toutes avant de choisir.





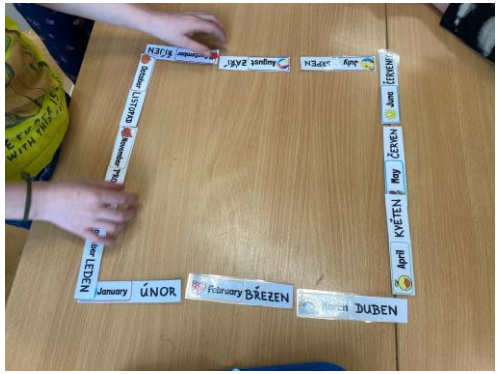
Photos de Prague

- Pour notre posture professionnelle : notamment en EMILE niveau 1.
  - Beaucoup de jeux pourront facilement être mis en place pour réinvestir le vocabulaire (*j'ai/qui a, Lettres mobiles*…), même pour l'apprentissage du français.
  - Travail en ateliers tournants dans lesquels la place de l'oral est plus important.
- Des ressources accessibles :
  - Découverte de l'application « *action bound* » qui permet de réaliser des sortes de chasses au trésor ou de chasse aux indices remobilisant le vocabulaire, voire la compréhension de phrases.
  - Des sites pour créer des jeux interactifs (*word wall et live worksheets*)
  - Des robots Mojobot permettent de pratiquer la programmation informatique. Ce système corrige son déplacement à chaque case, ce qui le différencie des beebot, qui peuvent dévier facilement de leur route.
  - Usborne fait des collections de livres en anglais très accessibles : « My reading Library » à partir du CM1 et « My first reading Library » à partir du CE1.
- Vers une autre mobilité :
  - Lucy nous a fortement conseillé de faire la mobilité en Finlande et en Islande afin de voir un mode d'éducation encore bien différent.

Des idées pour l’enseignement

Logo de l’école fait par les élèves

Manipulation pour les mois et saison



Domino pour apprendre les mois de l’année

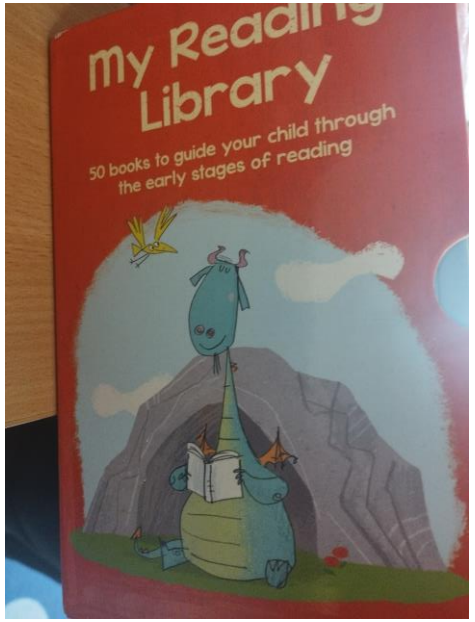
Cartes pour constituer les groupes

Utilisation des contre marches

Méthode d’affichage

Réalisations en arts plastiques

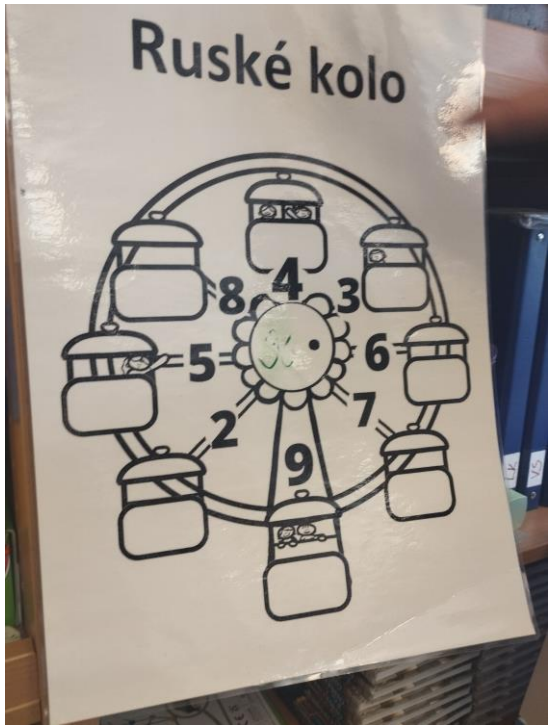
Utilisation des Bee bots en calcul mental 2nd grade



My reading library – Les contes traditionnels, niveau accessibles pour des lecteurs débutant en anglais. Existe aussi en version pour les plus jeunes : my first reading library

Jeu de calcul. Se joue comme un jeu de l’oie.

Tableau interactif : utilisé en autonomie au fond de la classe.



Pour calculer : indiquer un nombre au centre et réaliser les multiplications demandées.

Mojobot : comme les bee-bots. Masi les cartes consignes sont en anglais.
https://www.mojobot.io/

Bilan

- Nous avons constaté avec regret que les bonnes idées perçues lors de notre voyage ERASMUS étaient peu applicables en France compte tenu de nos moyens techniques (ordinateurs disponibles ou VPI) et humains (une quinzaine d'élèves par classe et parfois 2 adultes qui prennent la classe).

- L'accueil de Vera Spackova et Lucy Polehlova était vraiment parfait ! Elles nous ont toujours accompagnées et ont toujours fait au mieux pour que nous puissions observer le maximum de cours dans les trois écoles différentes.

- Pour les écoles EMILE 50/50, cette observation ne présente pas un intérêt particulier pour la mise en place d'une autre manière d'enseigner le bilinguisme. Cependant nous avons toutes pu trouver des ressources et de nouvelles idées à mettre en place dans nos classes respectives.

- Cette mobilité a permis aux deux enseignantes de Montagnole (EMILE niveau 1) de voir différentes manière d'enseigner la DNL. Elle leur a également permis d'améliorer leur niveau d'anglais en compréhension et en expression.